

ARTS VISUELS / VISUAL ARTS
ARTS CHOREOGRAPHIQUES / CHOREOGRAPHIC ARTS
ARTS SONORES / SOUND ARTS



Le Centre des arts présente l'appel à participation pour la / *The Centre des arts invites submissions for the*

COMPETITION BAINS NUMÉRIQUES #7

Festival international des arts numériques / *International festival of digital arts*
Enghien-les-Bains _ 9-16 JUIN 2012 / 9-16 JUNE 2012

CONTEXTE

A l'occasion de la 7ème édition de *Bains numériques*, festival international des arts numériques d'Enghien-les-Bains (9-16 juin 2012), une compétition internationale d'œuvres numériques est reconduite. Cette année, elle change de formule en prenant le parti de présenter des œuvres abouties dans 3 champs disciplinaires distincts : arts visuels / arts chorégraphiques / arts sonores.

Cette nouvelle démarche va donner l'occasion à des créations existantes (mais inédites en Ile-de-France) d'être montrées au sein d'une programmation internationale et de rencontrer de nouveaux publics. Durant le festival, une sélection de 9 œuvres (3 dans chacune de ces catégories) sera présentée au public et à un jury de professionnels. Lors de la clôture du festival, 3 prix seront décernés dans chacune de ces catégories.

Chaque dotation correspondra à une aide à la diffusion comprenant la réalisation d'un outil de promotion (DVD-livret).

CATEGORIES

- **Arts visuels** : installations vidéo sur écrans dans l'espace public faisant usage des technologies numériques.
- **Arts chorégraphiques** : performances ou pièces de danse faisant usage des technologies numériques.
- **Arts sonores** : performances musicales live & créations visuelles.

INTRODUCTION

An international competition for the digital arts is again being run to mark the 7th year of Bains numériques, the international festival of digital arts in Enghien-les-Bains (9-16 June 2012). The structure of the competition this year has changed and works will now compete in three separate fields: visual arts / choreographic arts / sound arts.

This new approach will provide an opportunity for existing works (not previously seen in the Ile-de-France region) to be shown to fresh audiences within an international programme. During the festival, a selection of nine works (three in each of the above categories) will be presented to the public and a panel of professional judges. Three prizes will be awarded at the end of the festival, one in each category.

Each prize will help the work to be published or distributed, plus contribute towards promotional material (DVD/booklet).

CATEGORIES

- **Visual arts**: video installations on screens in the public area making use of digital technologies.
- **Choreographic arts**: dance pieces or performances making use of digital technologies.
- **Sound arts**: live musical performances & visual creations.

THEMATIQUE

Thématique générale : ludicity / ludi-cités

Les projets candidats devront aborder dans leurs dispositifs ou propos artistiques le thème de la « cité ludique » et de la « ville créative ».

Pistes de réflexion :

- > Jouer, interpréter, performer, interagir avec et dans l'espace public et/ou scénique ;
- > Pratiquer la ville au-delà de son quotidien et expérimenter de nouveaux imaginaires ;
- > Provoquer de nouvelles temporalités ;
- > Interroger les usages par le jeu ou par la performance ;
- > Créer des circulations, des itinéraires, des trajectoires individuelles et collectives ;
- > Former des groupes à géométrie variable en impliquant les passants, les visiteurs et les riverains.

CRITERES DE PRESELECTION

CRITÈRES COMMUNS :

- L'œuvre doit réunir une équipe mixte : artistes, scientifiques, chercheurs, techniciens, etc.
- Les nouvelles technologies doivent être intégrées au propos artistique et/ou au processus créatif de l'œuvre ;
- Les propositions artistiques doivent correspondre à la thématique ci-dessus ;
- Les œuvres doivent pouvoir s'adapter au cahier des charges techniques ci-après ;
- Il doit s'agir de projets déjà créés et produits après septembre 2010 ou montrés en avant-première à la date du festival ;
- Les œuvres ne doivent pas avoir été présentées en Île-de-France avant les dates du festival
- Le dossier doit être rédigé en français ou en anglais et être complet.

CRITÈRES SPÉCIFIQUES :

CATÉGORIE ARTS VISUELS

- **Lieux :** 3 écrans géants à diodes électroluminescentes (DEL) situés dans l'espace public (emplacements restant à déterminer) _ Enghien-les-Bains.
- **Dates :** Les trois projets retenus seront présentés du 9 au 16 juin, soit sur toute la durée du festival.

La période de présentation des projets sélectionnés pourra être prolongée au delà des dates du festival. Cette extension fera l'objet de négociations spécifiques ultérieures.

THEME

General theme: ludicity / ludi-cités

Projects submitted should address the theme of the "playful city" and "creative city" in their artistic concept or practice.

Possible ideas:

- > Playing, interpreting, performing and interacting with and within public and/or performance space;
- > Taking the city away from its day-to-day existence and experimenting with imaginative new visions;
- > Prompting new interpretations of time;
- > Challenging established habits and customs through play or performance;
- > Creating individual and group trails, routes and paths;
- > Forming ad hoc groups involving passers-by, visitors and residents.

SHORTLIST CRITERIA

COMMON CRITERIA:

- The work should involve a mixed team of artists, scientists, researchers, technicians, etc.
- New technologies must feature in the artistic concept and/or the creative process of the work;
- Creative proposals must reflect the theme outlined above;
- Works must be able to be shown or performed in accordance with the technical specifications outlined below;
- Projects must have been created and produced since September 2010 or be being shown for the first time during the festival;
- Works must not have been shown in the Ile-de-France region prior to the dates of the festival;
- Applications must be written in French or English and must be complete.

SPECIFIC CRITERIA:

VISUAL ARTS CATEGORY

- **Venues:** Three giant electroluminescent diode (LED) screens located in public areas (locations to be confirmed) in Enghien-les-Bains.
- **Dates:** The three projects selected will be displayed from 9 to 16 June throughout the festival period.

Projects selected may continue to be shown after the festival period. Any such extension will be subject to further specific negotiations.

• **Temps de montage** : 1 jour maximum par projet.

• **Type de projet** : Les installations soumises seront diffusées en pleine rue et devront prendre en compte les typologies de l'espace public et ses caractéristiques formelles.

Elles pourront prendre l'une des formes suivantes :

- installation visuelle
- installation visuelle et sonore
- installation visuelle et sonore interactive

La présentation finale de ces propositions prend la forme d'un parcours d'installations en extérieur.

CATEGORIE ARTS CHOREGRAPHIQUES

• **Lieux** : Auditorium du Centre des arts / Théâtre du Casino _ Enghien-les-Bains.

• **Dates** : Les trois projets retenus seront présentés entre le 14 et le 16 juin.

• **Temps de montage** : 2 services de 4h par projet.

• **Type de projet** : Les propositions artistiques soumises doivent être hybrides, mêlant «danse» et «technologies numériques». Les propositions artistiques soumises doivent être conçues pour l'espace scénique.

• **Durée** : entre 45 min et 1h.

CATEGORIE ARTS SONORES

• **Lieux** : Auditorium du Centre des arts / Théâtre du Casino / Dôme mobile _ Enghien-les-Bains.

• **Dates** : Les trois projets retenus seront présentés entre le 14 et le 16 juin.

• **Temps de montage** : 2 services de 4h par projet.

• **Type de projet** : Les propositions artistiques soumises dans cette catégorie doivent mêler live musical et création visuelle. Le live musical doit comporter un traitement sonore par les nouveaux médias mais peut intégrer une formation instrumentale. La création visuelle devra faire partie intégrante de la proposition et ne doit pas seulement correspondre à un habillage scénique.

Pour exemple, la partie visuelle peut prendre entre autres les formes suivantes :

- mapping vidéo sur structure scénique
- projection vidéo interactive
- projection 3D

• **Durée** : entre 45 min et 1h.

• **Set-up time**: 1 day maximum per project

• **Type of project**: The installations submitted will be shown on public streets and must take into account the types of public space and its formal characteristics.

Works may be in any of the following forms:

- visual installation
- visual and sound installation
- interactive visual and sound installation

The final presentation of proposals in this category will involve a tour of outdoor installations.

CHOREOGRAPHIC ARTS CATEGORY

• **Venues**: Auditorium du Centre des arts / Théâtre du Casino _ Enghien-les-Bains.

• **Dates**: The three projects selected will be shown between 14 and 16 June.

• **Set-up time**: 2 x 4-hour slots per project.

• **Type of project**: The creative proposals submitted must combine both "dance" and "digital technologies". The creative proposals submitted must be intended to be performed on stage.

• **Duration**: 45 mins. to 1 hour.

SOUND ARTS CATEGORY

• **Venues**: Auditorium du Centre des arts / Théâtre du Casino / Dôme mobile _ Enghien-les-Bains.

• **Dates**: The three projects selected will be shown from 14 to 16 June.

• **Set-up time**: 2 x 4-hour slots per project.

• **Type of project**: The creative proposals submitted in this category must combine live music and visual creativity. The "live music" elements must include sound treated using new media but may include an instrumental ensemble. The "visual creativity" element must be an integral part of the proposal and should not simply a stage set.

The visual element might, for example, be in the form of a:

- video map on a structure on stage
- interactive video presentation
- 3D projection

• **Duration**: 45 mins. to 1 hour.

PROCESSUS DE SÉLECTION

En février, 3 œuvres seront choisies parmi les candidatures présélectionnées, par un 1er jury composé d'experts dans les trois domaines concernés à savoir : 3 installations vidéo, 3 pièces chorégraphiques, 3 performances musicales live & créations visuelles.

Le Centre des arts prendra en charge le coût d'une représentation ou de l'installation et signera un contrat de cession avec les compagnies ou les structures productrices des projets retenus. Le Centre des arts se réserve le droit de négocier les propositions de cachets. Un contrat de cession spécifique sera ainsi signé avec les compagnies, collectifs ou structures productrices des projets retenus.

Cette sélection implique :

- la **programmation** des 9 œuvres sélectionnées dans le cadre du festival ;
- la **promotion** des œuvres dans les supports de communication ;
- la **prise en charge d'un cachet** pour la présentation du projet ;
- le **défraiement** des équipes : logement + repas + transport nationaux (Attention : pas de prise en charge des transports à l'international ; les équipes étrangères doivent faire par elles-mêmes une demande d'aide financière auprès de leurs institutions et/ou représentations diplomatiques respectives).

Modalités de présentation pendant le festival

> Les œuvres des **catégories «arts chorégraphiques» et «arts sonores»** seront présentées le jeudi 14 et le vendredi 15 juin dans le cadre des rencontres professionnelles. Une discussion publique sera proposée à l'issue de chacune des représentations et permettra à un 2ème jury composé d'experts internationaux d'auditionner les équipes artistiques et techniques.

> Pour la **catégorie «arts visuels»**, les installations vidéo seront présentées entre le 9 et le 16 juin sur toute la durée du festival. Les équipes seront auditionnées publiquement le samedi 16 juin dans le cadre d'une visite commentée sur site.

PRIX

3 lauréats seront désignés par catégorie, soit 3 prix décernés :

Prix Bains numériques #7 _ **arts visuels**

Prix Bains numériques #7 _ **arts chorégraphiques**

Prix Bains numériques #7 _ **arts sonores**

SELECTION PROCESS

Three works will be chosen from the shortlisted applications in February, by an initial panel of judges made up of experts in the three areas concerned, i.e. three video installations, three pieces of choreography and three live musical performances and visual creations.

The Centre des arts will cover the cost of one performance or installation and will sign a contract of assignment with the companies or organisations which have produced the projects selected. The Centre des arts reserves the right to negotiate fee proposals. A specific contract of assignment will therefore be signed with the companies, groups or organisations which have produced the projects selected.

Selection implies:

- the **nine works selected** being scheduled as part of the festival;
- **information** about the works being published in promotional materials;
- **payment of a fee** for showing/staging the project;
- **payment of out-of-pocket expenses** for the teams: accommodation + meals + transport within France (note: international travel costs are not reimbursed; foreign teams should submit an application for financial assistance to their own institutions and/or respective diplomatic representations).

Presentation during the festival

> Works in the "choreographic arts" and "sound arts" categories will be performed on Thursday 14 and Friday 15 June in front of a professional audience. An open forum will be organised at the end of each of the performances and will enable a second panel of judges made up of international experts to interview the creative and technical teams.

> The video installations in the "visual arts" category will be shown between 9 and 16 June throughout the festival period. The teams will be interviewed in public on 16 June during their presentation of the installation.

PRIZES

Three winners will be selected by category, i.e. a total of three prizes will be awarded:

*Bains numériques #7 prize_***visual arts**

*Bains numériques #7 prize_***choreographic arts**

*Bains numériques #7 prize_***sound arts**

Dotation :

une aide à la diffusion comprenant pour chacun des 3 lauréats : la réalisation d'un outil promotionnel autour de l'œuvre primée à savoir, 1 DVD-livret bilingue (FR / GB) édité à 500 exemplaires.

CAHIERS DES CHARGES TECHNIQUES

CATÉGORIE ARTS VISUELS

Ecrans DEL :

Dans l'espace public (lieux restant à déterminer) _ Enghien-les-Bains.

Définitions technologiques :

Chaque installation soumise doit prendre en compte les contraintes techniques suivantes :

- Possibilité de maintenance à distance des installations via réseau sécurisé
- Taille et pitch des écrans communiqués ultérieurement
- Accès RJ 45 : 1 prise réseau

> pour les installations visuelles et sonores :

son téléchargeable sur Softwares Mobiles ou audioguides. Pas de diffusion sonore directe.

> pour les installations visuelles et sonores *interactives* (son téléchargeable sur téléphone ou audioguide) : les propositions dotées de dispositifs interactifs devront prendre en compte le réglage spécifique des capteurs, en fonction de la luminosité (jour / nuit), des lieux, des flux de population et d'accès au réseau etc. Une fiche technique particulièrement détaillée devra être présentée afin de préparer les demandes spécifiques.

CATÉGORIE ARTS CHOREGRAPHIQUES & CATÉGORIE ARTS SONORES

ESPACES SCÉNIQUES MIS À DISPOSITION

Auditorium du Centre des arts / Théâtre du Casino / Dôme mobile _ Enghien-les-Bains.

Le choix du lieu sera adapté au projet présenté : 2 scènes traditionnelles, 1 espace scénique modulable. Les descriptions techniques suivantes représentent le cadre maximal technique attribué.

DÉFINITIONS TECHNIQUES

Scène traditionnelle

Espace scénique :

De type intégré (sans rideau pare flamme)

Prize:

promotional assistance for each of the three winners, comprising: production of a promotional tool about the prize-winning work, namely 1 bilingual (FR/GB) DVD/booklet with a publication run of 500 copies.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

VISUAL ARTS CATEGORY

LED screens:

In public areas (locations to be confirmed) in Enghien-les-Bains.

Technical informations:

Each installation submitted must take account of the following technical constraints:

- *Remote maintenance of installations over a secure network*
- *Screen size and pitch will be confirmed later*
- *RJ 45 access: 1 network connection*

> for visual and sound installations:

sound must be able to be downloaded to mobile software applications or audio guides. No live sound broadcast.

> for interactive visual and sound installations (sound downloadable to phone or audio guide): proposals which include interactive elements must include specific settings for sensors depending on light levels (daytime/nighttime), locations, size of audience, network access, etc. A detailed technical information sheet must be presented to plan for specific requirements.

CHOREOGRAPHIC ARTS CATEGORY & SOUND ARTS CATEGORY

PERFORMANCE SPACES AVAILABLE

Auditorium du Centre des arts / Théâtre du Casino / Dôme mobile _ Enghien-les-Bains.

The choice of location will depend on the project presented: 2 traditional stages, 1 flexible performance space. The following technical descriptions describe the maximum technical facilities available.

TECHNICAL INFORMATION

Traditional stage

Stage area:

Integrated (without safety curtain)

Cage de scène :

- Largeur : 9m 60 et 13m50 (ouverture au cadre de scène)
- Profondeur de scène : 11m
- Hauteur sous perche : 7m80
- Profondeur du cadre de scène au mur du lointain : 12m
- Profondeur du cadre de scène au rideau de fond velours noir : variable
- Circulation Jardin /Cour hors aire de jeu : Oui
- Diffusion sonore frontale avec possibilité de canaux latéraux et arrières.

Dôme mobile

Espace scénique :

Espace scénique modulable multifrontal sous un dôme de 18m de diamètre.

Cage de scène :

Faux Gril technique reconstitué

- Largeur : 8m
- Profondeur : 8m
- Hauteur 5m

Diffusion sonore 8 + 8 canaux autour extérieur du dôme englobant le public.

PLANNING DE TRAVAIL :

En cas de sélection de votre projet, nous vous fournirons ultérieurement un plan détaillé de l'espace scénique ainsi que de l'emplacement des perches. Nous vous demanderons de nous fournir une fiche technique détaillée comprenant un plan de feu afin de pouvoir procéder au pré montage lumière de votre spectacle, un plan de scène, le synoptique des liaisons son, vidéo et informatique. Il vous sera attribué avant la représentation 2 services de 4h afin de procéder au montage scénique, réglage lumière, réglage son, réglage vidéo, filage technique.

CALENDRIER

- **1er février** : Date limite de réception des candidatures
- **1er > 28 février** : Contrôle administratif et pré-sélection des dossiers de candidature
- **9 mars** : Sélection par un 1er jury de 9 œuvres
- **9 > 16 juin** : Programmation et audition des 9 œuvres de la sélection
- **16 juin** : Remise des prix

Stage house:

- *Width: 9m 60 and 13m50 (opening at proscenium arch)*
- *Stage depth: 11m*
- *Height under boom: 7m80*
- *Depth from proscenium arch to upstage wall: 12m*
- *Depth from proscenium arch to upstage black velvet curtain: variable*
- *Garden/courtyard space excluding performance area: Yes*
- *Forward sound projection with possible side and rear channels.*

Mobile dome

Stage area:

Flexible, multi-front performance space beneath an 18m-diameter dome.

Stage house:

Gridiron

- *Width: 8m*
- *Depth: 8m*
- *Height 5m*

Sound projection 8 + 8 channels around the outside of the dome covering the audience.

SCHEDULE:

If your project is selected, we will send you a detailed plan of the performance space and the location of the booms. We will ask you to provide us with a detailed technical information sheet including a lighting plan so that we can complete the preliminary lighting installation for your show, a stage plan and summary of sound, video and computer connections. Prior to the show you will have two four-hour slots in which to set up the stage, adjust lighting, sound and video and do a technical run-through.

KEY DATES

- **1 February:** *Deadline for receipt of applications*
- **1 to 28 February:** *Administrative checking and shortlisting of applications received*
- **9 March:** *Selection of nine works by the initial panel of judges*
- **9 to 16 June:** *Presentation and performance of the nine works selected*
- **16 June:** *Award of prizes*

CONTACT

Chargé(e)s de mission :

ARTS VISUELS Emmanuel Cuisinier

ARTS CHOREOGRAPHIQUES Sarah Faguer

ARTS SONORES Perrine Vincent

Contact : bnpro@cdarts.enghien95.fr

ENVOI DES CANDIDATURES

Les candidatures doivent être directement complétées et postées en ligne sur le site du Centre des arts via le lien suivant :

<http://www.cda95.fr/content/candidature>

Pour être recevables, les candidatures devront comporter les éléments suivants :

- Le formulaire de candidature complété en ligne
- Un dossier de présentation du projet (concept + notice biographique + budget) / fichier PDF
- La fiche technique du projet (implantation scénographique + plans + dispositif spécifiques) adaptée au cahier des charges technique donné / fichier PDF
- Une présentation vidéo ou captation de l'œuvre / lien à télécharger

Un accusé de réception sera envoyé pour confirmer la bonne réception des dossiers.

Date limite de dépôt des dossiers :

1^{ER} FÉVRIER 2012

CONTACT

Project managers:

VISUAL ARTS Emmanuel Cuisinier

CHOREOGRAPHIC ARTS Sarah Faguer

SOUND ARTS Perrine Vincent

Contact: bnpro@cdarts.enghien95.fr

HOW TO APPLY

Applications must be directly completed and posted on-line on the site of the Centre des arts by the following link:

<http://www.cda95.fr/content/application>

Applicants must submit the following documentation for their entry to be considered:

- *Application form, completed on-line*
- *Description of the project (concept + biographical detail + budget) / PDF file*
- *Technical information sheet for the project (staging + plans + specific requirements) in line with the technical specifications provided / PDF file*
- *Video presentation or recording of the work / download link*

An acknowledgement will be sent to confirm safe receipt of the application.

**Deadline
for submission of applications:**

1 FEBRUARY 2012